



**IMPORT AND EXPORT ORDINANCE, CAP. 60**  
**IMPORT AND EXPORT (GENERAL) REGULATIONS**  
**香港法例第 60 章進出口條例**  
**進出口 (一般) 規例**

**TEXTILES TRADER REGISTRATION SCHEME**  
**Application for Renewal of Registration as a Textiles Trader**  
**紡織商登記方案**  
**續辦紡織商登記申請書**

<b>For Official Use Only</b> <b>工業貿易署專用</b>
TT Registration No. : 紡織商登記號碼 :
Validity Period : 有效期 :

(Before completing and returning this application, please read the Notes and Warning of this application and the conditions of exemption set out in the circular "Textiles Trader Registration Scheme- Conditions of Exemption" and in other relevant circulars issued by the Director-General of Trade and Industry)

(在填寫及遞交本申請書之前，請細閱本申請書所載備註及警告，以及「紡織商登記方案 - 豁免簽證的條件」通告和工業貿易署署長發出的其他有關通告內詳列的豁免簽證的條件。)

**Part I : Registration Particulars**  
**第一部 : 登記資料**

1. I, \_\_\_\_\_ (HKID Card/Passport No.\* \_\_\_\_\_ Date of birth : \_\_\_\_\_),  
(Name of Signatory) (dd/mm/yy)

being the sole proprietor of /for and on behalf of \_\_\_\_\_,  
(Name of Company/Registered Business)

which holds a Certificate of Registration as a Textiles Trader with TT Registration Number \_\_\_\_\_,  
hereby apply to renew its registration as a Textiles Trader.

本人，\_\_\_\_\_ (簽署人姓名) \_\_\_\_\_ (香港身份證/護照號碼\* \_\_\_\_\_ (號碼) \_\_\_\_\_ 出生日期：\_\_\_\_\_ (日/月/年) \_\_\_\_\_)  
為\_\_\_\_\_ (公司/已註冊業務名稱) \_\_\_\_\_ (即紡織商登記編號為\_\_\_\_\_ (編號) \_\_\_\_\_) 的紡織商  
登記證書持有人) 的獨資經營者/代表現申請續辦紡織商登記。

2. I confirm that the registration particulars previously passed to the Trade and Industry Department based on which the Certificate of Registration as a Textiles Trader was issued (please tick as appropriate) :

本人證實：本人較早前遞交工業貿易署並作為簽發紡織商登記證書所根據的登記資料 (請在適當方格加上「✓」號) :

remain unchanged and are TRUE AND CORRECT.  
並無修訂及正確無誤。

are TRUE and CORRECT subject to the following amendment(s) :  
作下列修訂後，均正確無誤。

**Particulars previously returned**  
**前申報資料**

**Amended to**  
**修訂為**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者

**Part II : Payment Particulars**

**第二部 : 繳費資料**

The registration fee has been paid (please tick as appropriate) :  
登記費用經已採用下列方式繳付 (請在適當方格加上「✓」號):

in cash  
現金

by cheque [cheque No. \_\_\_\_\_ issuing bank: \_\_\_\_\_] as  
evidenced by the enclosed GREEN COPY of the pay-in-slip.]

支票 [ 支票號碼: \_\_\_\_\_ (號碼) 付款銀行: \_\_\_\_\_ (銀行名稱) ]  
見隨申請書附上的綠色付款單副本。 ]

**SPECIMEN**

**Part III : Undertaking**

**第三部 : 保證書**

I undertake to inform the Director-General of Trade and Industry in writing immediately of any change regarding the particulars given. I understand that the Director-General of Trade and Industry may exempt a registered textiles trader from the licensing requirements set out in the Import and Export Ordinance in respect of certain textiles. I further declare that I have read and understood, and agree to abide by the conditions of exemption set out in the circular "Textiles Trader Registration Scheme — Conditions of Exemption" and any other conditions stipulated in relevant circulars which have been and may be issued by the Director-General of Trade and Industry. I acknowledge that the Director-General of Trade and Industry may vary the conditions of exemption at any time.

所填報資料如有任何變更, 本人保證立即以書面通知工業貿易署署長。本人明白, 已登記的紡織商, 可獲工業貿易署署長就若干類貨品豁免進出口條例所載的簽證規定。本人同時聲明: 本人已細閱及明白, 並同意遵守「紡織商登記方案 — 豁免簽證的條件」通告所載豁免簽證的條件, 以及工業貿易署署長發出及將來發出的有關通告所載其他條件。本人明瞭工業貿易署署長可隨時更改豁免簽證的條件。

Business Chop/公司印鑑

Signature/簽署

Contact Telephone No./聯絡電話號碼

Position/職位

Fax No./圖文傳真號碼

Date/日期

\* Delete as appropriate 請刪去不適用者

## Notes for the Completion of this Application 填寫申請書備註

1. This application must be completed in English and by typing.  
本申請書應用打字機以英文填妥。
2. The signatory to this application must be :  
本申請書須由下列人士簽署：
  - (a) the proprietor, if the applicant is a sole proprietorship;  
獨資經營：東主；
  - (b) a partner, if the applicant is a partnership;  
合夥經營：合夥人之一；或
  - (c) a director/company secretary, if the applicant is a limited company.  
有限公司：一名董事/公司秘書。
3. The application must be returned together with the following documents:  
申請書必須連同下列證明文件遞交：
  - (a) a photocopy of the valid Business Registration Certificate of the applicant;  
申請公司有效商業登記證影印本一份；
  - (b) The Hong Kong Identity Card/Passport of the signatory to the application (If the application is returned by hand, the original or a photocopy of the Hong Kong Identity Card or Passport must be presented for checking; it will be returned on the spot. If the applicant chooses to return his application by mail and support his application with a photocopy of his Hong Kong Identity Card or Passport, the photocopy must be marked “copy” across the image of the Identity Card or Passport. The photocopy will be destroyed by the Department after checking.);  
申請書簽署人的香港身份證/護照(如以專人遞交申請書，必須附上香港身份證或護照的正本或影印本，以供查核。有關證件在查核完畢後會即時發還。如申請人以郵寄方式遞交申請書，並附上香港身份證或護照影印本以作證明文件，則有關影印本必須在身份證或護照圖像上註明「副本」字樣。本署在查核完畢後，會把影印本銷毀。);
  - (c) the green copy of the machine-printed pay-in slip evidencing payment of the registration fee; and  
機印收訖證明已繳付登記費用的付款單綠色副本；及
  - (d) in the case of a limited company, if there has been any change of appointment of its director(s) or the company secretary;  
倘申請公司為有限公司，當公司的董事或秘書的任命有任何變更，需呈交以下文件：
    - (i) a certified true copy of Form X/X(i)/X(ii)/D1/D2 as appropriate from the Companies Registry; or  
公司註冊處發出的表格 X/X(i)/X(ii)/D1/D2 的認證副本；或
    - (ii) a copy of Form X/X(i)/X(ii)/D1/D2 certified as a true copy by either a Certified Public Accountant or a Solicitor.  
由合格公認會計師或律師署名作實的表格 X/X(i)/X(ii)/D1/D2 的認證副本。

### Warning

### 警告

1. Registration obtained on the basis of false material particulars is void from the start. Textiles Notifications issued by a “purported” registrant are void from the start and cannot be used to cover imports or exports of textiles.  
憑虛假資料進行的登記，一起始即屬無效。由「冒充」的登記機構簽發的紡織品通知書，一起始即屬無效，不能用以輸入或輸出紡織品。
2. Heavy penalties are provided for a person who makes a false statement in an application for renewal of registration as a textiles trader.  
任何人士在續辦紡織商登記申請書作虛假聲明，均會被重罰。
3. The registration and/or exemption granted to a registered textiles trader may be revoked or suspended without refund of the registration fee and the trader may be subject to legal and/or administrative action if any of the conditions of exemption is breached.  
倘若已登記紡織商違反任何豁免簽證的條件，工業貿易署署長可撤銷或暫停紡織商所獲豁免及/或其登記，而無須發還登記費用。同時，紡織商會遭採取法律及/或行政制裁行動。
4. In the event of suspension or revocation of the registration, the Certificate of Registration as a Textiles Trader must immediately be surrendered to the Trade and Industry Department.  
倘若登記被暫停或撤銷，紡織商登記證書必須立即交還工業貿易署。
5. The Director-General of Trade and Industry reserves the right to refuse or reject any application for renewal of registration where he deems appropriate.  
工業貿易署署長保留權利，在其認為適當的情況下，拒絕或退回任何續辦登記申請書。
6. The Director-General of Trade and Industry reserves the right to revise or vary any of the conditions of exemption at any time he deems appropriate.  
工業貿易署署長保留權利，在其認為適當的時間，修訂或更改豁免簽證的條件。